

Juan José Cegarra
Universidad Nacional de Mar del Plata - CONICET

Núcleo temático-cohesivo: nueva categoría de análisis para la organización textual de la información

El trabajo que proponemos desarrollar abordará un problema teórico de larga tradición en los estudios acerca de la organización de la información: el cambio de tema (Mathesius 1939; Fribas 1992; Halliday 1967, 1968, 1994; Hasan y Fries 1995; Vachek 1983). Repasaremos brevemente el estado de la cuestión para, luego, centrarnos en la noción de tema definida por Halliday (1978, 1994), observar sus limitaciones y reformular su alcance de manera consistente con los postulados de la Lingüística Sistémico Funcional (Halliday 1978, 1985, 1994, 2003; Halliday y Hasan 1976; Halliday y Mathiessen, 2004; Eggins, 2004), teoría que servirá como marco general de nuestra propuesta.

Postularemos que la configuración temática se proyecta en la configuración cohesiva de los textos, haciendo posible distinguir una nueva categoría de análisis, que denominaremos núcleo temático-cohesivo, y cuya utilidad es fundamental para explicar la organización textual de la información, en tanto permite distinguir los temas y los cambios de tema.

Trabajaremos sobre un corpus compuesto por dos subcorpora:

{ Subcorpora A: dos ensayos, que figuran como bibliografía obligatoria en la cátedra Taller de Oralidad y Escritura I, dependiente de la carrera de Letras, Facultad de Humanidades, Universidad Nacional de Mar del Plata: “Lo negro del policial”, de Ricardo Piglia, y el “Prólogo” a *Los Mejores cuentos de Ciencia Ficción*, de Elvio Gandolfo.

{ Subcorpora B: tomaremos una muestra significativa de resúmenes de cada uno de los textos fuente confeccionados por alumnos de dicha asignatura.

De acuerdo con los objetivos perseguidos, resulta interesante trabajar a partir del

contraste entre textos de tipo argumentativo y una serie de reelaboraciones de los mismos en resúmenes. Los criterios establecidos nos permitirán definir los temas y cambios de tema en los textos de (A). Los textos de (B), por su parte, ofrecerán evidencia empírica acerca de que tales temas y cambios de tema son (o no) reconocidos intuitivamente por un conjunto de hablantes, contribuyendo, así, a validar (o a reformular) los criterios y la unidad de análisis que de ellos surge.

In this work, we will approach a theoretical problem of lengthy discussion in the information organization studies: topic shift (Mathesius, 1939; Firbas, 1992; Halliday, 1967, 1968, 1994; Hasan y Fries, 1995; Vachek, 1983). We will briefly review the state of the art, and then, we will focus on the notion of theme as defined by Halliday (1987, 1994), examine its limitations and reformulate its scope in accord with the principles of Systemic-Functional Linguistics (Halliday, 1978, 1985, 1994, 2003; Halliday y Hasan, 1976; Halliday y Mathiessen, 2004; Eggins, 2004), which will underpin our proposal.

We will postulate that the thematic configuration will project into the cohesive configuration of texts, making it possible to distinguish a new category of analysis, which will be called thematic-cohesive nucleus. This is a fundamental notion to explicate the textual organization of information, while it allows us to distinguish topics and topic shifts.

We will work with a corpus made up of two subcorpora:

{ Subcorpora A: two essays that are the compulsory bibliography for the Oral and Writing Workshop I, corresponding to the studies on Letras, Facultad de Humanidades, Universidad Nacional de Mar de Plata: “Lo negro del policial”, by Ricardo Piglia, and “Prologue” to Los Mejores cuentos de Ciencia Ficción by Elvio Gandolfo.

{ Subcorpora B: we will use a substantial sample of abstracts of each of the source texts from subcorpora A. The texts from subcorpora B will offer empirical evidence on whether or not those topics and topic shifts will be recognized intuitively by the group of speakers, thus contributing to validate (or reformulate) the criteria and the unit of analysis that arise from them.

1. Introducción

El trabajo que proponemos desarrollar abordará un problema teórico de larga tradición en los estudios acerca de la organización de la información: el establecimiento del tema y del cambio de tema (Mathesius 1939; Fribas 1992; Halliday 1967, 1968, 1994; Hasan y Fries 1995; Vachek 1983). Repasaremos brevemente el estado de la cuestión para, luego, centrarnos en la noción de tema definida por Halliday (1967, 1968, 1978, 1994), observar sus limitaciones y reformular su alcance de manera consistente con los postulados de la lingüística sistémico funcional (Halliday 1978, 1985, 1994, 2003; Halliday y Hasan 1976; Halliday y Mathiessen, 2004; Eggins, 2004), teoría que servirá como marco general de nuestra propuesta.

Varios autores hacen referencia a la dificultad que existe para distinguir, en un fragmento de discurso dado, cuál es el tema, y cómo y cuándo se produce un cambio. (Brown y Yule 1983; Reyes 1985; Becker 2002; Hidalgo Downing 1983). El concepto de tema resulta difícil de establecer, por una parte, dada la fuerte carga de intuición que lo rodea y, por otra, dada la cantidad de propuestas teóricas que intentan definirlo y la polisemia que, gracias a ello, el término ha adquirido.

Las reflexiones acerca del tema, a grandes rasgos, definen dos puntos de vista: uno clausular, que atiende fundamentalmente al orden de los constituyentes en la estructura gramatical, y que caracteriza como tema aquél que aparece en primera posición; y otro textual, que atiende al problema de cómo se organiza la información en el discurso, y que caracteriza el tema en términos de respectividad [*aboutness*], es decir, en términos de lo que trata el discurso (o fragmento de discurso) en cuestión (Reyes 1985, Hidalgo Downing 2003: 38). En este sentido, consideramos muy ilustrativa la definición de tema de Halliday, pues abarca ambas perspectivas: "... *the element which serves as the point of departure of the message; it is that with which clause is concerned*" (Halliday, 1994: 37). Como puede notarse, la primera parte de su definición contempla el tema como elemento estructural; y la segunda, en términos de respectividad. El problema, a nuestro entender, radica en la relación de equivalencia que establece entre ambas maneras de considerarlo, pues que el punto inicial del mensaje coincida siempre con aquello a lo que la cláusula se refiere, es fácilmente refutable.¹ Sin embargo, creemos que en los mismos planteos de Halliday se encuentra un principio de solución para definir el tema (y el cambio de tema) de acuerdo con criterios precisos y consistentes con las dos direcciones de su definición.

1.1. La Lingüística Sistémico Funcional como Marco General de Nuestra Propuesta

La lingüística sistémico-funcional (Halliday, 1978; Halliday, 1994; Halliday y Hasan, 1976; Halliday y Mathiessen, 2004; Eggins, 2004) define al lenguaje como un potencial de significado, esto es, un recurso del cual disponen los hablantes para interactuar en situaciones concretas. El componente textual provee a los hablantes el conjunto de recursos específicamente creadores de texto (Halliday, 1978: 74). Por un lado, las relaciones cohesivas, definidas como relaciones de significado que existen en el texto y que ocurren cuando la interpretación de algún elemento en el discurso es

dependiente de otro (Halliday & Hasan, 1976: 4). Por otro lado, el sistema tema/rema cuyas opciones se proyectan en la estructura de la cláusula, siendo el tema el elemento que sirve como punto de partida del mensaje, esto es a lo que la cláusula se refiere y el rema la parte a través de la cual el tema es desarrollado. (Halliday, 1994: 37). Por último, el sistema dado/nuevo, que permite evaluar si el hablante trata la información como conocida o no conocida por su oyente, en términos de pausas marcadas por grupos tónicos² (Halliday 1975).

Entre las relaciones cohesivas y las opciones temáticas existe, de acuerdo con Halliday, una diferencia fundamental:

“...las opciones temáticas contribuyen a la estructura léxico-gramatical, siendo realizadas mediante la cláusula (...) Las relaciones de cohesión no son estructurales, pues no se realizan mediante ninguna forma de configuración estructural. (Halliday, 1978: 174, 176)

Es decir, las relaciones cohesivas y las opciones tema / rema se realizan a través del componente textual del sistema semántico, pero tienen diferente alcance: el de aquéllas es semántico-textual (inter-clausular); el de éstas, estructural (clausular).

Nosotros proponemos ampliar el alcance de las opciones temáticas, considerando que no sólo vinculan a los constituyentes de las cláusulas sino, fundamentalmente, a las cláusulas entre sí, en términos de respectividad.

La teoría sistémico-funcional sostiene que la textura es la propiedad que define a un texto como tal, y es entendida en términos de una triple dimensión: consistencia en género, consistencia en registro y coherencia interna o cohesión (Eggin, 2004; Menéndez, 2006). De acuerdo con la primera dimensión, el texto debe ser coherente con el contexto socio-cultural (mediato) en el que se inscribe. De acuerdo con la segunda, debe ser coherente con el contexto situacional (inmediato) en el que tiene lugar. De acuerdo con la tercera dimensión, que es la que nos interesa particularmente, los constituyentes del texto (palabras, grupos, cláusulas, etc.) deben ser coherentes entre sí. (Halliday, 1978, 1985, 1994; Halliday & Hasan, 1976; Menéndez 2006). Según nuestra propuesta, la dimensión interna de la textura quedará especificada, en cualquier texto, no sólo por la realización efectiva de ciertas cadenas cohesivas sino, además, por la de ciertas opciones temáticas.

1.2. El Corpus y su Justificación

Hemos trabajado sobre un corpus compuesto por dos subcorpora:

{ Subcorpora A: dos ensayos, que figuran como bibliografía obligatoria en la cátedra Taller de Oralidad y Escritura I, dependiente de la carrera de Letras, Facultad de Humanidades, Universidad Nacional de Mar del Plata: “Lo negro del policial”, de Ricardo Piglia, y el “Prólogo” a *Los Mejores cuentos de Ciencia Ficción*, de Elvio Gandolfo.

{ Subcorpora B: una muestra de 20 resúmenes de cada uno de los textos fuente confeccionados por alumnos de dicha asignatura.³

Los criterios que estableceremos nos permitirán definir los temas en los textos de (A). Los textos de (B), por su parte, ofrecerán evidencia empírica acerca de que tales temas y cambios de tema son (o no) reconocidos intuitivamente por un conjunto de hablantes, contribuyendo, así, a validar (o a obligarnos reformular) nuestra propuesta.

2. Hipótesis y Desarrollo

Nuestra hipótesis sostiene que la configuración temática se proyecta en la configuración cohesiva y que, de tal proyección, surge un principio explicativo acerca de la organización textual de la información.

A partir de aquí, postulamos que puede reconocerse una nueva categoría de análisis, que denominaremos *núcleo temático-cohesivo*, cuya utilidad fundamental es la de marcar los temas y cambios de tema. Los criterios para definir los distintos núcleos temáticos-cohesivos y con ellos los cambios de tema, así, resultan consistentes con la teoría que sirve de base para su formulación, pues se desprenderán de los recursos específicamente creadores de texto (Halliday, 1978) disponibles en el componente textual: la realización de las opciones temáticas (clausulares) provistas por el sistema tema / rema podrán ser proyectadas en el texto en función de las cadenas cohesivas que de ellas se desprenden.

2.1. Definición del Núcleo Temático Cohesivo

Como ya hemos visto pueden reconocerse dos conceptos de tema: el tema como posición inicial de la cláusula y el tema como aquello de lo que se habla. A lo largo de estas páginas, nos referiremos al primero como tema clausular y al segundo como tema del discurso. Creemos que el/los tema/s temas del discurso puede/n determinarse a partir de la proyección de las estructuras clausulares de tema-remas en el texto, proyección que puede definirse en función de los tipos particulares de lazos y cadenas cohesivas que se establecen entre ellas.

Veamos un fragmento del primer texto fuente:

Tema	Rema
Lo que 21) en principio une a los relatos de la serie negra y los diferencia de la policial clásica	es un trabajo diferente con la determinación y la causalidad.
Lo que 21.1) en principio une a los relatos de la serie negra y 21.2) los diferencia de la policial clásica	

22) La policial inglesa	separa el crimen de su motivación social.
23) El delito	es tratado como un problema matemático
y	
24) el crimen	es siempre lo otro de la razón.
25) Las relaciones sociales	aparecen sublimadas:
26) los crímenes	tienden a ser gratuitos
porque	
27) la gratuidad del móvil	fortalece la complejidad del enigma.
Habría que decir que	
28) en estos relatos	se trabaja con el esquema de que a mayor motivación menos misterio. que 28.1) en estos relatos se trabaja con el esquema de que a mayor motivación menos misterio.
29) El que tiene razones para cometer un crimen	no debe ser nunca el asesino.
El que	
29.1) tiene razones para cometer un crimen	
30) La retórica del género	nos ha enseñado que el sospechoso, al que todos acusan, es siempre inocente. que 30.1) el sospechoso, al que todos acusan, es siempre inocente. al que 30.1.1) todos acusan
31) Hay	una irrisión de la determinación que responde a las reglas mismas del género. que 31.1) responde a las reglas mismas del género.
32) El detective	nunca se pregunta por qué,
sino	
33) <el detective>	<se pregunta> cómo se comete un crimen cómo 33.1) se comete un crimen

(continúa en la página siguiente)

y 34) el milagro del indicio, que sostiene la investigación,	es una forma figurada de la causalidad.
que 34.1) sostiene la investigación	
Por eso 35) el modelo del crimen perfecto que desafía la sagacidad del investigador	es, en última instancia, el mito del crimen sin causa.
que 35.1) desafía la sagacidad del investigador	
36) La utopía que el género busca como camino de perfección	es construir un crimen sin criminal que a pesar de todo se logre descifrar:
que 36.1) el género busca como camino de perfección	que 36.2) a pesar de todo se logre descifrar:
37) en este sentido si la historia interna de la narración policial clásica se cierra en algún lado	hay que pensar en El proceso de Kafka que invierte el procedimiento y construye un culpable sin crimen.
si 37.1) la historia interna de la narración policial clásica se cierra en algún lado	que 37.2) invierte el procedimiento y 37.3) construye un culpable sin crimen.

55 { cegarra

{ Ítems en posiciones temáticas de la cadena cohesiva léxica que despliega “la policial clásica” }

La cláusula 21 presenta como temas clausulares “relatos de la serie negra” y “la policial clásica”. Las cláusulas 22, 28, 30, 36 y 37 tematizan “la policial clásica”, en la medida en que 22 lo repite sinonímicamente con el ítem “la policial inglesa”; 28 lo repite sinonímicamente con “estos relatos”; 30 y 36 lo repiten con la palabra general “género”; y 37 lo repite sinonímicamente con el ítem “narración policial clásica”. El resto de las cláusulas comprendidas entre 22 y 37 introducen nuevos temas clausulares, pero ninguno de ellos puede considerarse, a diferencia del mencionado, como tema del discurso. ¿Por qué? Ocurre que “la policial clásica” puede reponerse, en todas las cláusulas, como si hubiera sido elidido de la estructura temática. Veamos cómo:

Tema	Rema
Lo que 21) en principio une a los relatos de la serie negra y los diferencia de la policial clásica	es un trabajo diferente con la determinación y la causalidad.
Lo que 21.1) en principio une a los relatos de la serie negra y 21.2) los diferencia de la policial clásica	
22) La policial inglesa	separa el crimen de su motivación social.
23) <en la policial clásica>	el delito es tratado como un problema matemático
y 24) <en la policial clásica>	el crimen es siempre lo otro de la razón.
25) <en la policial clásica>	Las relaciones sociales aparecen sublimadas:
26) <en la policial clásica>	los crímenes tienden a ser gratuitos
porque 27) <en la policial clásica>	La gratuidad del móvil fortalece la complejidad del enigma.
Habría que decir que 28) en estos relatos	se trabaja con el esquema de que a mayor motivación menos misterio. que 28.1) en estos relatos se trabaja con el esquema de que a mayor motivación menos misterio.
29) <en la policial clásica>	El que tiene razones para cometer un crimen no debe ser nunca el asesino. El que 29.1) tiene razones para cometer un crimen
30) La retórica del género	nos ha enseñado que el sospechoso, al que todos acusan, es siempre inocente. que 30.1) el sospechoso, al que todos acusan, es siempre inocente. al que 30.1.1) todos acusan

31) Hay	una irrisión de la determinación que responde a las reglas mismas del género. que 31.1) responde a las reglas mismas del género.
32) <en la policial clásica>	El detective nunca se pregunta por qué,
sino	
33) <en la policial clásica>	<el detective se pregunta> cómo se comete un crimen cómo 33.1) se comete un crimen
y	
34) <en la policial clásica>	el milagro del indicio, que sostiene la investigación, es una forma figurada de la causalidad. que 34.1) sostiene la investigación
Por eso	
35) <en la policial clásica>	el modelo del crimen perfecto que desafía la sagacidad del investigador es, en última instancia, el mito del crimen sin causa. que 35.1) desafía la sagacidad del investigador
36) La utopía que el género busca como camino de perfección	es construir un crimen sin criminal que a pesar de todo se logre descifrar:
que	que
36.1) el género busca como camino de perfección	36.2) a pesar de todo se logre descifrar:
37) en este sentido si la historia interna de la narración policial clásica se cierra en algún lado	hay que pensar en El proceso de Kafka que invierte el procedimiento y construye un culpable sin crimen. que 37.2) invierte el procedimiento y 37.3) construye un culpable sin crimen.
si	
37.1) la historia interna de la narración policial clásica se cierra en algún lado	

{ Ítems en posiciones temáticas de la cadena cohesiva gramatical por elipsis que despliega “la policial clásica” }

En la cláusula 31, la reposición del tema del discurso resulta innecesaria, pues éste ya aparece en ella, sólo que en posición remática: el rema de 31 repite “policial clásica, por palabra general, con el ítem “género”, tal como destacamos a continuación:

Tema	Rema
31) Hay	una irrisión de la determinación que responde a las reglas mismas del género .
	que
	31.1) responde a las reglas mismas del género.

Podemos ver, entonces, que el tema clausular “la policial clásica” puede ser proyectado como tema del discurso, en tanto que la cadena cohesiva que de él se despliega, domina la totalidad de las cláusulas del fragmento seleccionado. Todos los resúmenes del corpus (Ver Apéndice) retoman el tema “la policial clásica”, y despliegan cadenas cohesivas en torno de él; creemos que ello es una prueba empírica, provista por la intuición de diferentes hablantes, de que “la policial clásica” es, efectivamente, un tema discursivo.

El otro tema clausular presente en 21, como hemos dicho, es “la serie negra”. Y se proyecta como tema de discurso inmediatamente después del ya analizado:

58 { texturas 8-8

Tema	Rema
38) Los relatos de la serie negra (los thriller como los llaman en Estados Unidos)	vienen justamente a narrar lo que excluye y censura la novela policial clásica.
38.1) los thriller como los llaman en Estados Unidos	lo que
	38.2) excluye <la novela policial clásica>
	y <lo que>
	38.3) censura la novela policial clásica
39) Ya no hay	misterio alguno en la causalidad:
40) la cadena	es siempre económica
41) El dinero que legisla la moral y sostiene la ley	es la única razón de estos relatos donde todo se paga.
	donde
que	41.3) todo se paga.
41.1) legisla la moral	
y que	
41.2) sostiene la ley	

(continúa en la página siguiente)

42) Allí	se termina con el mito del enigma
o, mejor	
43) se lo desplaza.	<al mito del enigma>
44) En estos relatos	el detective (cuando existe) no descifra solamente los misterios de la trama
	cuando
	44.1) existe
sino que	
45) <el detective> encuentra	<la determinación de las relaciones sociales>
y	
46) <el detective> descubre	la determinación de las relaciones sociales.
47) El crimen	es el espejo de la sociedad
48) la sociedad	es vista desde el crimen:
49) en ella	(para repetir a un filósofo alemán) se ha desgarrado el velo de emocionante sentimentalismo que encubría las relaciones personales hasta reducirlas a simples relaciones de interés, convirtiendo a la moral y a la dignidad en un simple valor de cambio.
	que
	49.1) encubría las relaciones personales hasta reducirlas a simples relaciones de interés, convirtiendo a la moral y a la dignidad en un simple valor de cambio
50) Todo	está corrompido
y	
51) esa sociedad (y su ámbito privilegiado: la ciudad)	es una jungla:
52) escribe	Chandler en El simple arte de matar
53) "el autor realista de novelas policiales	habla de un mundo en el que los gangsters pueden dirigir países:
	en el que
	54.1) los gangsters pueden dirigir países
54) un mundo en el que un juez que tiene una bodega clandestina llena de alcohol	puede enviar a la cárcel a un hombre apresado con una botella de whisky encima
en el que	
54.1) un juez tiene una bodega clandestina llena de alcohol	

55) Es	un mundo que no huele bien que 55.1) no huele bien
pero 56) es	el mundo en el que usted vive. en el que 56.1) usted vive
57) No es extraño	que un hombre sea asesinado: que 57.1) un hombre sea asesinado:
pero 58) es extraño	que su muerte sea la marca de lo que llamamos civilización" que 58.1) su muerte sea la marca de lo que llama- mos civilización" lo que 58.1.1) llamamos civilización

60 { texturas 8-8

{ Ítems en posiciones temáticas de la cadena cohesiva léxica que despliega “la serie negra” }

La cláusula 38 tematiza “serie negra”, recuperándolo a través de una repetición, de la cláusula 21. La cláusula 44, por su parte, lo repite por sinonimia, con el ítem “estos relatos”, y la cláusula 53, presenta un ítem “novelas policiales” respecto del cual “serie negra” funciona como palabra general. Luego, como mostramos en el fragmento anterior, las demás cláusulas permiten reponerlo en sus estructuras temáticas, como si hubiera sido elidido:

Tema	Rema
38) Los relatos de la serie negra (los thriller como los llaman en Estados Unidos)	vienen justamente a narrar lo que excluye y censura la novela policial clásica.
38.1) los thriller como los llaman en Estados Unidos	lo que 38.2) excluye <la novela policial clásica> y <lo que> 38.3) censura la novela policial clásica.

(continúa en la página siguiente)

39) <en la serie negra>	Ya no hay misterio alguno en la causalidad:
40) <en la serie negra>	la cadena es siempre económica
41) El dinero que legisla la moral y sostiene la ley	es la única razón de estos relatos donde todo se paga.
que	donde
41.1) legisla la moral	41.3) todo se paga.
y que	
41.2) sostiene la ley	
42) Allí <en la serie negra>	se termina con el mito del enigma
o, mejor	
43) <en la serie negra>	se lo desplaza <al mito del enigma>
44) En estos relatos	el detective (cuando existe) no descifra solamente los misterios de la trama
	cuando
	44.1) existe
sino que	
45) <en la serie negra>	<el detective> encuentra <la determinación de las relaciones sociales>
y	
46) <en la serie negra>	<el detective> descubre la determinación de las relaciones sociales.
47) <en la serie negra>	El crimen es el espejo de la sociedad
48) <en la serie negra>	la sociedad es vista desde el crimen:
49) <en la serie negra>	en ella (para repetir a un filósofo alemán) se ha desgarrado el velo de emocionante sentimentalismo que encubría las relaciones personales hasta reducirlas a simples relaciones de interés, convirtiendo a la moral y a la dignidad en un simple valor de cambio.
	que
	49.1) encubría las relaciones personales hasta reducirlas a simples relaciones de interés, convirtiendo a la moral y a la dignidad en un simple valor de cambio
50) <en la serie negra>	Todo está corrompido
y	esa sociedad (y su ámbito privilegiado: la ciudad) es una jungla:
51) <en la serie negra>	
52) <acerca de la serie negra>	escribe Chandler en El simple arte de matar

53) "el autor realista de novelas policiales	habla de un mundo en el que los gangsters pueden dirigir países: en el que 54.1) los gangsters pueden dirigir países
54) un mundo <el de la serie negra>	en el que un juez que tiene una bodega clandestina llena de alcohol puede enviar a la cárcel a un hombre apresado con una botella de whisky encima en el que 54.1) tiene una bodega clandestina llena de alcohol
55) <el de la serie negra>	Es un mundo que no huele bien que 55.1) no huele bien
pero	
56) <el de la serie negra>	es el mundo en el que usted vive. en el que 56.1) usted vive
pero	
57) <en la serie negra>	No es extraño que un hombre sea asesinado: que 57.1) un hombre sea asesinado:
pero	
58) <en la serie negra>	es extraño que su muerte sea la marca de lo que llamamos civilización" que 58.1) su muerte sea la marca de lo que llamamos civilización" lo que 58.1.1) llamamos civilización

{ Ítems en posiciones temáticas de la cadena cohesiva gramatical que despliega "la serie negra" }

En la cláusula 41, la reposición del tema del discurso resulta innecesaria, pues éste ya aparece en ella, sólo que en posición remática: el rema de 41 repite "serie negra" con el ítem "estos relatos", ítem respecto del cual el tema discursivo funciona como palabra general, tal y como destacamos a continuación:

Tema	Rema
41) El dinero que legisla la moral y sostiene la ley	es la única razón de estos relatos donde se paga.
que	donde
41.1) legisla la moral	41.3) todo se paga.
y que	
41.2) sostiene la ley	

Al igual que lo que ocurría en el fragmento anterior con “la policial clásica”, “la serie negra” domina como tema discursivo las cláusulas comprendidas entre 38 y 58, y los resúmenes observados del corpus (Ver apéndice) lo recuperan como tal.

Ahora, podemos definir el núcleo temático-cohesivo, como una unidad de análisis que permite identificar los temas del discurso. Para ello, un tema clausular debe poder ser proyectado más allá de los límites de la cláusula, en función de las cadenas cohesivas que despliega en torno de él. Dichas cadenas, deben dominar la totalidad de las cláusulas del fragmento en cuestión, y los lazos [ties], mayormente, deben aparecer entre elementos temáticos, según muestran los resultados de nuestro análisis

63 { cegarra

3. Conclusión

La lingüística sistémico-funcional ofrece conceptos teóricos útiles para abordar un problema central del análisis del discurso, el del establecimiento del tema, permitiendo fijar criterios de análisis consistentes con las dos perspectivas en la cual dicho problema se inscribe: el tema como posición estructural de la cláusula y el tema del discurso, como aquello de lo que se habla.

El análisis propuesto permite concluir que es posible poner de manifiesto la estrecha relación que existe entre los temas clausulares y los temas discursivos. Los elementos de la estructura informativa pueden ser proyectados textualmente en función de las relaciones semánticas (no estructurales) provistas por la cohesión.

Así, puede afirmarse que el tema del discurso es la proyección, realizada por una/unas cadena/s cohesiva/s de un tema clausular. Para señalar dicha proyección, es necesario mostrar cómo ese tema clausular cohesiona un conjunto de cláusulas, pudiéndose distinguir tres tipos:

- { Cláusulas en las que el tema del discurso aparece en posición (clausular) temática
- { Cláusulas en las cuales el tema del discurso no aparece explícitamente, pero puede reponerse como producto de una elipsis.
- { Cláusulas en las cuales el tema del discurso aparece en posición (clausular) remática.

4. Apéndice

4.1 Resúmenes del fragmento del texto fuente comprendido entre las cláusulas 21 y 37

{ A

Tema	Rema
8) Entre la serie negra y el policial clásico	existe un trabajo diferente con la determinación y la causalidad.
9) El policial inglés	separa el crimen de la motivación social.
10) El delito	se trata como un problema matemático
Y	
11) el crimen.	es lo otro de la razón
12) Los crímenes	tienden a ser gratuitos (a mayor motivación, menos misterio).
13) El detective	nunca se pregunta por qué
sino	
14) <el detective>	<se pregunta> cómo se comete un crimen
15) (Crimen perfecto:	<es> sin causa).

{ Ítems en posiciones temáticas de la cadena cohesiva léxica que despliega “el policial clásico” }

64 { texturas 8-8

Tema	Rema
8) Entre la serie negra y el policial clásico	existe un trabajo diferente con la determinación y la causalidad.
9) El policial inglés	separa el crimen de la motivación social.
10) <en el policial clásico>	El delito se trata como un problema matemático
Y	
11) <en el policial clásico>	El crimen es lo otro de la razón
12) <en el policial clásico>	Los crímenes tienden a ser gratuitos (a mayor motivación, menos misterio).
13) <en el policial clásico>	El detective nunca se pregunta por qué
sino	
14) <en el policial clásico>	<el detective se pregunta> cómo se comete un crimen
15) <en el policial clásico>	(Crimen perfecto <es> sin causa).

{ Ítems en posiciones temáticas de la cadena cohesiva gramatical que despliega “el policial clásico” }

{ B

Tema	Rema
7) La primera diferencia entre el policial clásico y el policial negro	sería el trabajo con la <i>determinación</i> y la <i>causalidad</i>
8) En el policial de enigma	se desestima la motivación social del crimen
y	
9) el detective	se pregunta <i>¿cómo?</i> ,
pero	
10) nunca <el detective>	<se pregunta> por qué se comete el crimen
11) El modelo del crimen perfecto	es el mito del crimen sin causa.
12) El género	busca construir un crimen sin criminal que a pesar de todo se logre resolver.
	que
	12.1) a pesar de todo se logre resolver.

{ Ítems en posiciones temáticas de la cadena cohesiva léxica que despliega "el policial clásico" }

65 { cegarra

Tema	Rema
7) La primera diferencia entre el policial clásico y el policial negro	sería el trabajo con la <i>determinación</i> y la <i>causalidad</i>
8) En el policial de enigma	se desestima la motivación social del crimen
y	
9) <en el policial clásico>	el detective se pregunta <i>¿cómo?</i> ,
pero	
10) <en el policial clásico>	nunca <el detective> <se pregunta> por qué se comete el crimen
11) <en el policial clásico>	El modelo del crimen perfecto es el mito del crimen sin causa.
12) El género	busca construir un crimen sin criminal que a pesar de todo se logre resolver.
	que
	12.1) a pesar de todo se logre resolver.

{ Ítems en posiciones temáticas de la cadena cohesiva gramatical que despliega "el policial clásico" }

4.1 Resúmenes del fragmento del texto fuente comprendido entre las cláusulas 38 y 58

{ A

Tema	Rema
16) En los relatos de la serie negra (thriller - E.E.U.U)	se narra lo que se excluye y censura en el policial inglés. lo que 16.1) se excluye <en el policial inglés> y <lo que se> 16.2) censura en el policial inglés
17) No hay	misterio en la causalidad,
18) la cadena	es siempre económica
19) El detective	encuentra <a cada paso la determinación de las relaciones sociales>
y	
20) <el detective>	descubre a cada paso la determinación de las relaciones sociales.
21) En el policial negro	el crimen es el espejo de la sociedad,
22) la sociedad	es vista desde el crimen,
23) todo	está corrompido,
24) (ámbito privilegiado	<es> la ciudad)

{ Ítems en posiciones temáticas de la cadena cohesiva léxica que despliega “la serie negra” }

Tema	Rema
16) En los relatos de la serie negra (thriller - E.E.U.U)	se narra lo que se excluye y censura en el policial inglés. lo que 16.1) se excluye <en el policial inglés> y <lo que se> 16.2) censura en el policial inglés
17) <en la serie negra>	No hay misterio en la causalidad,
18) <en la serie negra>	la cadena es siempre económica

(continúa en la página siguiente)

19) <en la serie negra>	El detective encuentra <a cada paso la determinación de las relaciones sociales>
y	
20) <en la serie negra>	<el detective> descubre a cada paso la determinación de las relaciones sociales.
21) En el policial negro	el crimen es el espejo de la sociedad,
22) <en la serie negra>	la sociedad es vista desde el crimen,
23) <en la serie negra>	todo está corrompido,
24) <en la serie negra>	(ámbito privilegiado <es> la ciudad)

{ Ítems en posiciones temáticas de la cadena cohesiva gramatical que despliega “la serie negra” }

{ B

Tema	Rema
13) En “la serie negra”	el crimen siempre tiene una motivación (económica)
Es decir que	
14) el enigma	es desplazado
y	
15) en vez de descifrar el misterio,	<el detective> descubre (a su vez) la determinación de las relaciones sociales.
16) La cadena	siempre es económica.
17) El crimen	es el espejo de la sociedad.
18) La sociedad del policial negro	es vista desde el crimen.

{ Ítems en posiciones temáticas de la cadena cohesiva léxica que despliega “la serie negra” }

Tema	Rema
13) En "la serie negra"	el crimen siempre tiene una motivación (económica)
Es decir que	
14) <en la serie negra>	el enigma es desplazado
y	
15) <en la serie negra>	en vez de descifrar el misterio, <el detective> descubre (a su vez) la determinación de las relaciones sociales.
16) <en la serie negra>	La cadena siempre es económica.
17) <en la serie negra>	El crimen es el espejo de la sociedad.
18) La sociedad del policial negro	es vista desde el crimen.

{ Ítems en posiciones temáticas de la cadena cohesiva gramatical que despliega "la serie negra" }

Bibliografía

- Bajtin, M.** (1979). *Estética de la creación verbal*. Siglo Veintiuno, Buenos Aires.
- Becker, A.** (2002). "Análisis de la estructura pragmática de la cláusula en el español de Mérida" en *ELiES*, Volumen 17, <http://elies.rediris.es/elies17/>
- Brown G. & Yule, G.** (1983). *Análisis del discurso*, Visor, Madrid.
- Eggins, S.** (2004). *An Introduction to Systemic-Functional Linguistics*, Continuum, London.
- Fribas** (1992). *Functional Sentence Perspective in Written and Spoken Communication*, CUP, Cambridge.
- Halliday, M.A.K.** (1967). Notes on transitivity and theme in English. Parts 1-2. *Journal of Linguistics* 3.1: 37-81; 3.2: 199-244.
- Halliday, M.A.K.** (1968). Notes on transitivity and theme in English, Parts 3, *Journal of Linguistics* 4.2, pp. 179-215.
- Halliday, M.A.K.** (1975). "Estructura y función del lenguaje" en John Lyons (comp.), *Nuevos horizontes de la lingüística*, Alianza, Madrid.
- Halliday, M.A.K.** (1978). *El lenguaje como semiótica social*, FCE, México.
- Halliday, M.A.K.** (1994). *An introduction to functional grammar (2da Edición)*, Edawrd Arnold, London.
- Halliday, M.A.K., & Hasan, R.** (1976). *Cohesion in English*, Longman, [2001] London.
- Halliday, M.A.K. & Hasan, R.** (1985). *Language, context and text: aspects of language in a socio-semiotic perspective*, UNP, Oxford.
- Halliday, M.A.K. & Ch. Mathiessen** (2004). *Introduction to functional grammar*, E. Arnold, London.

- Hasan, R. y Fries, P (1995) (eds).** *On subject and theme*, Benjamins, Amsterdam.
- Hasan R.** "The texture of a text" en Halliday, M.A.K. & Hasan, R. (1985) *Language, context and text: aspects of language in a socio-semiotic perspective*, UNP, Oxford.
- Hidalgo Downing, R.** (2003). *La tematización en el español hablado*, Gredos, Madrid.
- Lavandera, B.** (1985). *Curso de lingüística para el análisis del discurso*, CEAL, Buenos Aires.
- Mathesius** (1939). "On the so called Functional Sentence Perspective" en *Slovo a Slovestnost*, Nº 5, pp. 171-174. Traducido al inglés en *Harvard Studies in Syntax and Semantics*, I (1975) pp. 467-480
- Menéndez, S.M.** (2006). *¿Qué es una gramática textual?*, Litterae, Buenos Aires.
- Reyes, G.** (1985). "Orden de palabras y valor informativo en español" en *Philologica hispaniensi in honorem Manuel Alvar*, vol. II, Gredos, Madrid, pp. 567-588
- Vachek, J. (ed).** (1983). *Praguiana. Some Basic and Less Known Aspects of the Prague Linguistics School*, Benjamins, Ámsterdam.

Notas

¹ Cualquier cláusula cuyo primer elemento estructural sea un conector, por ejemplo, demuestra que la primera posición estructural y aquello a lo que la cláusula se refiere no coinciden. Es por eso que Halliday (1994) introduce el concepto de tema múltiple.

² Como lo que nos interesa es señalar una relación particular entre las relaciones cohesivas y las opciones temáticas, decidimos dejar fuera de nuestras consideraciones el sistema dado / nuevo.

³ Cabe aclarar que, a los efectos de la presente exposición, presentamos el análisis de un fragmento del primer texto fuente, y 4 resúmenes.